

Num. 12:1-16

בְּמִשָּׁה וְאַהֲרֹן מִרְיָם 1 וַתְּדַבֵּר
 against Moses and Aaron Miriam and she spoke

הַכְּשִׁית הָאִשָּׁה אֲדוֹת עַל-
 the Cushite the wife causes of upon

לָקַח אֲשֶׁר
 he took whom

לָקַח כְּשִׁית אִשָּׁה כִּי-
 he took Cushite wife because

2 וַיֹּאמְרוּ
 and they said

יְהוָה דִּבֶּר בְּמִשָּׁה אֶךְ- הֲרַק
 Yahweh He speaks with Moses surely/only is it only

דִּבֶּר בְּנוֹ גַּם- הֲלֹא
 He speaks with us also is it not

יְהוָה וַיִּשְׁמַע
 Yahweh and He heard

מְאֹד עֲנִיו מֹשֶׁה 3 וְהָאִישׁ
 very bowed/humble Moses and the man

הָאָדָם מִכֹּל
 the man/human [more] than all

הָאָדָמָה פְּנֵי עַל- אֲשֶׁר
 the land face of upon which

פִּתְאֹם יְהוָה וַיֹּאמֶר 4
suddenly Yahweh and He said

מִרְיָם וְאֶל- אַהֲרֹן וְאֶל- מֹשֶׁה אֶל-
Miriam and unto Aaron and unto Moses unto

מוֹעֵד אֹהֶל אֶל- שְׁלֹשָׁתֵיכֶם צֵאוּ
meeting tent of unto three of you go out

שְׁלֹשָׁתָם וַיֵּצְאוּ
three of them and they went out

עֶנָן בְּעַמּוּד יְהוָה וַיֵּרֵד 5
cloud in pillar of Yahweh and He went down

הָאֹהֶל פֶּתַח וַיַּעֲמֵד
the tent door of and He stood

וּמִרְיָם אַהֲרֹן וַיִּקְרָא
and Miriam Aaron and He called

שְׁנֵיהֶם וַיֵּצְאוּ
two of them and they went out

וַיֹּאמֶר 6
and He said

דְּבָרֵי נָא שְׁמְעוּ-
my words please hear

נְבִיאֵיכֶם יְהוָה אִם-
your prophet he will be if

אֶתְוַדַּע אֵלָיו בְּמַרְאֵה יְהוָה
I will make myself known unto him in the vision Yahweh

בּוֹ אֲדַבֵּר- בְּחִלּוֹם
with him I will speak in the dream

7 לֹא- כֵן עַבְדִּי מֹשֶׁה
not thus my servant Moses

בְּכָל- בֵּיתִי נֶאֱמָן הוּא
in all of my house faithful he [is]

8 פִּה אֶל- פֶּה אֲדַבֵּר- בּוֹ
mouth unto mouth I speak with him

וּמְרֵאָה וְלֹא בְּחִידֹת
and appearance and not with riddles

וְתַמְנַת יְהוָה יִבִּיט
and likeness of Yahweh he sees

וּמַדּוּעַ לֹא יִרְאַתֶּם
and why? not you feared

לְדַבֵּר בְּעַבְדִּי בְּמֹשֶׁה
to speak against my servant against Moses

9 וַיִּחַר אַף יְהוָה בָּם
and it burned anger of Yahweh against them

וַיֵּלֶךְ
and He went

10 וַהֲעֲנֹן מֵעַל הָאֹהֶל
and the cloud it turned aside from over the tent

וַהֲנֶה מְרִים מִצְרַעַת כַּשֵּׁלֶג
and behold Miriam being leprous like the snow

וַיִּפֹּן אֶהֱרֹן אֶל- מְרִים
and he turned Aaron unto Miriam

וַהֲנֶה מִצְרַעַת
and behold [she was] being leprous

11 וַיֹּאמֶר אֶהְרֹן אֶל־מֹשֶׁה
and he said Aaron unto Moses

אִתִּי בִּי
with me my lord

אֶל־נָא תִּשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת
not please you will place upon us the sin

אֲשֶׁר נִוְאלְנוּ
which we acted foolishly

וְאֲשֶׁר חָטֵאנוּ
and which we sinned

12 אֶל־נָא תְהִי כַּמֹּת
not please she will be like the one dying

אֲשֶׁר בְּצֵאתוֹ מִרְחֹם אִמּוֹ
which when he goes out from womb of his mother

וַיֹּאכַל חֲצִי בְּשָׂרוֹ
and it is consumed half of his flesh

13 וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה
and he cried out Moses unto Yahweh

לֵאמֹר
saying

אֱלֹהִים נָא רַפֵּא נָא לָהּ
God please heal please to her

מֹשֶׁה
Moses

אֶל-
unto

יְהוָה
Yahweh

14 וַיֹּאמֶר
and He said

בְּפָנֶיהָ
in her face

יִרְקַח
he spit

יִרְקַח
to spit

וְאָבִיהָ
and her father

יָמִים
days

שִׁבְעַת
seven

תִּכְלַם
she will be ashamed

הֲלֹא
is it not

לְמַחֲנֵה
to the camp

מִחוּץ
from outside

יָמִים
days

שִׁבְעַת
seven

תִּסָּגֵר
she will be shut out

תִּתְאָסֵף
she will join the assembly

וְאַחַר
and after

יָמִים
days

שִׁבְעַת
seven

לְמַחֲנֵה
to the camp

מִחוּץ
from outside

מִרְיָם
Miriam

15 וְתִסָּגֵר
and she was shut out

מִרְיָם
Miriam

הָאֵסָף
to join the assembly

עַד-
until

נִסְעָה
it set out

לֹא
not

וְהָעָם
and the people

מִחֲצֵרוֹת
from Chatseroth

הָעָם
the people

נִסְעוּ
they set out

16 וְאַחַר
and after

פָּאֲרָן
Paran

בְּמִדְבַּר
in wilderness of

וַיִּחַנוּ
and they encamped